

**Proizvođač:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Proizvod:**  
GapSeal aplikator  
**REF 152042**  
Ažurirano: 02/2017 (Rev:1)

**Obavijest o upozorenju:** Bez posebnih obavijesti

**Ograničenja pri upotrebi:** Učestala upotreba ima mali utjecaj na instrument. Radni vijek instrumenta je uglavnom određen nošenjem i oštećenjima nastalim upotrebom.

**Mjesto odlaganja:** Čista površina prekrivena papirom za jednokratnu upotrebu.

**Skladištenje i transport:** Bez posebnih zahtjeva.

**Priprema za čišćenje:** produžiti pečat (okretanjem transportnog kotača unatrag).

**Čišćenje:** Koristiti samo pogodna sredstva za čišćenje, pažljivo slijediti upute proizvođača. Nakon čišćenja temeljito ukloniti sredstvo za čišćenje pod mlazom vode. Kod mehaničkih čišćenja ne koristiti temperature više od 93 C.

**Dezinfekcija:** Koristiti samo pogodna sredstva za dezinfekciju, pažljivo slijediti upute proizvođača. Nakon dezinfekcije temeljito ukloniti sredstvo za dezinfekciju pod mlazom vode. Kod mehaničke dezinfekcije ne koristiti temperature više od 93 C.

**Održavanje:** Bez posebnih zahtjeva.

**Pakiranje:** Materijal u standardnom pakiranju je u sterilnom obliku i spreman za upotrebu.

**Sterilizacija:** Sterilizacija parom pri 134C - za 5 min  
Sterilizacija parom pri 121 C - za 15 min

**Kontrola/Provjera funkcionalnosti:** Vizualni pregled za oštećenja, deformacije i sl.

**Skladištenje:** Bez posebnih zahtjeva.

Upute za upotrebu su potvrđene kao prikladne za pripremu medicinskog uređaja i njegovu ponovnu uporabu od strane proizvođača uređaja. Odgovornost je na korisniku da se upotrebom uređaja postuži zahtijevani rezultati. Koristi se oprema i upotrebljeni materijali kao i osoblje uključeno u proces, odgovornost je korisnika. Naravno ocjene i rutinske kontrole su potrebne. Nadalje, korisnik treba ocijeniti bilo kakvo odstupanje od navedenih uputa u pogledu učinkovitosti i mogućim štetnim posljedicama.

Informacje dostarczane przez wytwórcę w celu postępowania z wyrobami medycznymi zgodnie z normą DIN EN ISO 17664:2004

**Producent:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Produkt:**  
GapSeal Aplikator **REF 152042**  
Stanowisko: 02/2017 (Rev: 1)

**Ostrzeżenia:** Brak szczególnych instrukcji

**Ograniczenia dotyczące eksploatacji:** Okres eksploatacji urządzenia zależy zazwyczaj od stopnia zużycia i uszkodzeń wynikających z używania.

**Pielęgnacja w miejscu użycia:** – zczyścić i usuwać zanieczyszczenia powierzchniowe jednorazowym ręcznikiem, ściereczką / papierową.

**Transport i przechowywanie:** nie ma specjalnych wymagań.

**Przygotowanie do czyszczenia:** usunąć pokrywę (poprzez obrót)

**Czyszczenie:** Używać odpowiednich środków czyszczących według instrukcji producenta. Po czyszczeniu usunąć resztki detergentów, opłukać pod bieżącą wodą. W myjni mechanicznej, nie przekraczać 93 °C.

**Dezynfekcja:** Używać odpowiednich środków czyszczących według instrukcji producenta. Myjąc w myjni mechanicznej, nie przekraczać 93 °C.

**Konserwacja:** nie ma specjalnych wymagań.

**Opakowanie:** do sterylizacji może być stosowany (zalecany) standaryzowany materiał do pakowania instrumentów.

**Sterylizacja:** Parowa, 134 °C, czas 5 min.,  
lub sterylizacja parowa, 121 °C, czas 15 min.

**Kontrola / testowanie funkcji:** Oględziny pod kątem uszkodzeń, śladów zużycia, zdeformowania.

**Przechowywanie:** nie ma specjalnych wymagań.

Wyżej opisane zalecenia zostały zatwierdzone przez producenta urządzenia medycznego jako odpowiednie do czyszczenia i sterylizacji niejalowych urządzeń medycznych przed ich zastosowaniem. Sprawujący nadzór nad przetwarzaniem pozostaje odpowiedzialny za zapewnienie rzeczywistego przeprowadzenia procesu przetwarzania przy użyciu sprzętu, materiałów, z udziałem personelu ośrodka zajmującego się przetwarzaniem oraz uzyskanieżądanego rezultatu. Wymaga to zatwierdzenia i rutynowego monitorowania tego procesu. Ponadto jakiegokolwiek odstępstwa sprawującego nadzór nad przetwarzaniem od podanych zaleceń należy poddać odpowiedniej ocenie pod względem skuteczności i możliwych następstw niepożądanych.

Informace výrobce k použití medicinského produktu dle DIN EN ISO 17664:20044

**Výrobce:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Produkt:**  
GapSeal aplikátor **REF 152042**  
aktualizace: 02/2017 (rev.1)

**Důležité upozornění:** Žádné zvláštní pokyny

**Omezení opětovného použití:** Časté používání má jen malé účinky na tento instrument. Životnost tohoto produktu je dána optřebením či poškozením při použití.

**Manipulace:** Povrchové zašpinění odstraňte jednorázovým nebo papírovým ubrouskem.

**Uchovávaní a transport:** Žádné zvláštní požadavky

**Příprava před čišněním:** Vytáhněte pist (zpětným otočením transportního kolečka)

**Čišnění:** Používejte vhodný čisticí prostředek dle pokynů daného výrobce. Po vyištění vymyjte zbytky čisticího prostředku pod tekoucí vodou. Pokud čistíte instrument strojově, nepřekračujte teplotu 93°C.

**Dezinfekce:** Používejte vhodný dezinfekční prostředek dle pokynů daného výrobce. Po vyištění vymyjte zbytky dezinfekčního prostředku pod tekoucí vodou. Pokud dezinfikujete instrument strojově, nepřekračujte teplotu 93°C.

**Údržba:** Žádné zvláštní požadavky

**Balení:** Normovaný obalový materiál může a doporučuje se nechat projít sterilizací

**Sterilizace:** Parní sterilizace, 134°C, 5 min. Nebo  
Parní sterilizace, 121°C, 15 min.

**Kontrola/ funkční testy:** vizuální kontrola poškození, opotřebením, deformace

**Skladování:** Žádné zvláštní požadavky

Výše uvedené instrukce jsou dle výrobce zdravotnického prostředku validovány jako VHODNÉ pro přípravu a další použití tohoto prostředku. Osoba pracující s tímto prostředkem nese zodpovědnost za požadované výsledky s vybavením, materiálem i osobami zúčastněnými v tomto procesu. Proto jsou validace a rutinní kontrola žádoucí. Stejně tak uživatel nese důsledky při každém odchýlení od pokynů daných výrobcem.

Инструкция по обработке медицинского продукта согласно нормам DIN EN ISO 17664:2004

**Производитель:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Наименование:**  
GapSeal Applikator **REF 152042**  
Издание: 02/2017 (вып.: 1)

**Предупреждения:** никаких специальных указаний

**Ограничения для обработки:** частая обработка имеет незначительное влияние на этот инструмент. Концом срока службы определяется, как правило, естественный износ или повреждения при ненадлежащем использовании.

**При использовании:** удалять загрязнения поверхности одноразовой салфеткой или бумажным полотенцем.

**Хранение и перевозка:** никаких особенных требований.

**Подготовка перед обработкой:** прокрутить колесико в обратном направлении, пока не скроется стержень.

**Машинная обработка:** Используйте подходящие чистящие средства, в соответствии с инструкциями производителя оборудования. Хорошо смыть остатки моющего средства под струей проточной воды. Температура машинной обработки не должна превышать 93 °C.

**Дезинфекция:** используйте дезинфицирующие растворы в соответствии с инструкциями производителя оборудования. После обработки хорошо смойте остатки дезинфицирующего средства под проточной водой. Температура машинной дезинфекции не должна превышать 93 °C.

**Уход:** инструмент не нуждается в особом уходе.

**Упаковка:** при стерилизации рекомендуется использовать одобренную упаковку производителя оборудования.

**Стерилизация:** Паровая, 134°C, время: 5 минут  
Паровая, 121°C, время: 15 минут или.

**Проверка функциональности:** визуальная проверка на наличие механических повреждений, износ или изменение формы.

**Хранение:** никаких особых требований.

Выше обозначенные рекомендации производителя медицинского изделия по обработке и подготовке медицинского изделия к повторному использованию, считаются наиболее ПОДХОДЯЩИМИ. Пользователь берет на себя ответственность за выбор подходящих средств и оборудования, и за проведение, с целью достижения удовлетворительных результатов. Любые отклонения от данной аннотации, должны быть тщательно проверены пользователем на действенность с учётом возможных последствий.

Herstellerangaben zum Aufbereitungsverfahren von Medizinprodukten nach DIN EN ISO 17664:2004

**Hersteller:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Produkt:**  
GapSeal Applikator **REF 152042**  
Stand: 02/2017 (Rev: 1)

**Warnhinweise:** keine besonderen Hinweise

**Einschränkung zur Wiederaufbereitung:** Häufiges Wiederaufbereiten hat nur geringe Auswirkung auf dieses Instrument. Das Ende der Lebensdauer des Instruments wird hauptsächlich von Verschleiß und Beschädigung durch Gebrauch bestimmt.

**Gebrauchsort:** Oberflächenverschmutzung mit einem Einmaltuch/ Papiertuch entfernen.

**Aufbewahrung und Transport:** keine besonderen Anforderungen

**Reinigungsvorbereitung:** Stempel ausfahren (durch Rückwärtsdrehen des Transportrades).

**Reinigung:** Geeignete Reinigungsmittel nach Anleitung des jeweiligen Herstellers verwenden. Nach Reinigung Reinigungsmittel gründlich unter fließendem Wasser entfernen. Bei maschineller Reinigung 93 °C nicht überschreiten.

**Desinfektion:** Geeignete Desinfektionslösung nach Anleitung des jeweiligen Herstellers verwenden. Nach Desinfektion Desinfektionsmittel gründlich unter fließendem Wasser entfernen. Bei maschineller Desinfektion 93 °C nicht überschreiten.

**Wartung:** keine besonderen Anforderungen.

**Verpackung:** genormtes Verpackungsmaterial zur Sterilisation kann verwendet werden (empfohlen).

**Sterilisation:** Dampfsterilisation, 134 °C, Haltezeit 5 Min. oder  
Dampfsterilisation, 121 °C, Haltezeit 15 Min.

**Kontrolle/Funktionsprüfung:** Sichtprüfung auf Beschädigung, Verschleiß, Verformung.

**Lagerung:** keine besonderen Anforderungen.

Die oben aufgeführten Anweisungen wurden vom Medizinproduktehersteller für die Vorbereitung eines Medizinproduktes zu dessen Wiederverwendung als GEEIGNET validiert. Dem Aufbereiter obliegt die Verantwortung, dass die tatsächliche durchgeführte Aufbereitung mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Aufbereitungseinrichtung die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind normalerweise Validierung und Routineüberwachung erforderlich. Ebenso sollte jede Abweichung von den bereitgestellten Anweisungen durch den Aufbereiter sorgfältig auf ihre Wirksamkeit und möglichen nachteiligen Folgen ausgewertet werden.

**GB**  
**Manufacturer Information on Reprocessing of Medical Devices according to DIN EN ISO 17664:2004**



**Manufacturer:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Product:**  
GapSeal applicator  
**REF 152042**  
Updated: 02/2017 (Rev: 1)

**Warning notices:** No special notices

**Limitation of reprocessing:** Frequent reprocessing has only got a small impact on this instrument. The instrument's shelf life is mainly determined by wear and damage by use.

**Place of handling:** Clean surface with a disposable cloth or paper.

**Storage and transport:** No special requirements.

**Preparations for cleaning:** Extend the stamp (by turning the transport wheel backwards).

**Cleaning:** Only use suitable cleansers, carefully following the instructions of the respective manufacturer. After cleaning, remove cleanser thoroughly under running water. Do not exceed 93 °C for mechanical cleaning.

**Disinfection:** Only use suitable disinfecting solutions, carefully following the instructions of the respective manufacturer. Remove disinfecting solution thoroughly under running water. Do not exceed 93 °C for mechanical disinfection.

**Maintenance:** No special requirements.

**Packaging:** Standardised packaging material may and should be used for sterilisation processes.

**Sterilisation:** Vapour sterilisation at 134 °C for 5 minutes,  
vapour sterilisation at 121 °C for 15 minutes

**Control/Functional check:** Sight check on damages, wear, deformation.

**Storage:** No special requirements.

The a.m. instructions have been validated as SUITABLE for preparation of a medical device and its re-use by the medical device manufacturer. It is the reprocessor's responsibility that the actual reprocessing achieves the required results with the equipment and materials applied and personnel involved in the reprocessing site. Normally, validation and routine controls are necessary. Furthermore, the reprocessor should evaluate any deviation from the provided instructions regarding efficiency and possible adverse consequences.

**FR**  
**Indications du fabricant pour le procédé de traitement de produits médicaux d'après la norme DIN EN ISO 17664 :2004**



**Fabricant:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Produit:**  
GapSeal applicateur  
**REF 152042**  
État: 02/2017 (Rev: 1)

**Avertissement :** Pas de remarque particulière

**Restriction pour la remise en état :** Une remise en état répétée n'a que très peu de conséquences sur cet instrument. La fin de longévité de l'instrument est dictée principalement par l'usure et l'endommagement par l'utilisation.

**A l'endroit d'utilisation :** Eliminer la saleté superficielle avec un mouchoir à usage unique ou une serviette en papier

**Conservation et transport :** Pas d'exigences particulières.

**Préparations pour le nettoyage :** Sortir la carpole (en faisant tourner la roulette de transport vers l'avant).

**Nettoyage :** Utiliser un produit de nettoyage convenable selon les instructions du fournisseur respectif. Eliminer tous les restes de nettoyage à l'eau courante. En cas de nettoyage à la machine, ne pas dépasser 93 °C.

**Désinfection :** Utiliser un désinfectant convenable selon les instructions du fournisseur respectif. Eliminer les restes de solution désinfectante à l'eau courante. En cas de désinfectant à la machine, ne pas dépasser 93 °C.

**Entretien :** Pas d'exigences particulières.

**Emballage :** matériau d'emballage normalisé pour la stérilisation peut et doit être utilisé.

**Stérilisation :** À la vapeur (autoclave), à 134 °C pendant 5 minutes,  
À la vapeur (autoclave), à 121 °C pendant 15 minutes

**Contrôle/test de fonction :** Examen à vue sur dommages, usure et déformation

**Magasinage :** Pas d'exigences particulières fermé.

Les instructions ci-dessus ont été validées comme « APPROPRIÉES » par le fabricant de produits médicaux pour la préparation d'un produit médical et sa ré-utilisation. Il incombe à l'opérateur de veiller à ce que le traitement mené réellement avec l'équipement, les matériaux et le personnel dans le local de traitement apporte le résultat souhaité. Normalement cela demande une validation et surveillance habituelle. De meme, il faut examiner soigneusement que tout éloignement des instructions fournies par le fabricant n'amenuise pas l'efficacité et n'apporte pas de conséquences négatives.

**NL**  
**Gegevens van de fabrikant ten aanzien van het geschikt maken van medische hulpmiddelen voor verder gebruik conform DIN EN ISO 17664:2004**



**Fabrikant:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Product:**  
GapSeal applicator  
**REF 152042**  
Stand: 02/2017 (Rev: 1)

**Waarschuwingen:** geen speciale opmerkingen

**Beperkingen aan het geschikt maken voor verder gebruik:** Dit instrument heeft nauwelijks te lijden onder het regelmatig geschikt maken voor verder gebruik. Het einde van de levensduur van het instrument wordt vooral bepaald door slijtage en beschadiging als gevolg van het gebruik.

**Plaats van toepassing:** Verwijder oppervlakkig vuil met een wegwerpdoekje/papieren doekje.

**Opslag en transport:** Geen speciale eisen

**Voorbereiding voor reiniging:** De zuiger uitschuiven (door het na achteren draaien van het transportwieletje)

**Reiniging:** Gebruik alleen reinigingsmiddelen, conform de instructies van de respectievelijke fabrikant. Verwijder het reinigingsmiddel grondig na het reinigen. Gebruik daarbij stromend water. Houd bij machinaal reinigen een temperatuur van maximaal 93 °C aan.

**Desinfectie:** Gebruik alleen desinfecteermiddelen, conform de instructies van de respectievelijke fabrikant. Verwijder het desinfectiemiddel grondig met stromend water. Houd bij machinaal desinfectie een temperatuur van maximaal 93 °C aan.

**Onderhoud:** Geen speciale eisen

**Verpakking:** Voor sterilisatie kan en moet er genomd verpakkingsmateriaal worden gebruikt.

**Sterilisatie:** Sterilisatie met stoom, 134 °C, sterilisatieduur 5 min.,  
Sterilisatie met stoom, 121 °C, sterilisatieduur 15 min.

**Controle/functiecontrole:** Visuele controle op beschadiging, slijtage, vervorm

**Opslag:** Geen speciale eisen

De bovengenoemde instructies zijn door de fabrikant van de medische hulpmiddelen als GESCHIKT beoordeeld voor het voorbereiden van medische hulpmiddelen voor hergebruik. De persoon die de hulpmiddelen geschikt maakt voor hergebruik is verantwoordelijk voor het bereiken van de gewenste resultaten met behulp van de gebruikte apparatuur, materialen en de inzet van het juiste personeel. Daartoe zijn normaal gesproken valideringsprocedures en routinecontroles noodzakelijk. Bovendien moet iedere afwijking van de beschikbaar gestelde instructies door de persoon die de medische hulpmiddelen geschikt maakt voor hergebruik goed worden beoordeeld ten aanzien van effectiviteit en eventuele nadelige gevolgen.

**IT**  
**Informazioni del fabbricante per il processo di dispositivi medici riesterilizzabili in conformità alla DIN EN ISO 17664:2004**



**Fabbricante:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Prodotto:**  
GapSeal applicator  
**REF 152042**  
Stato: 02/2017 (Rev: 1)

**Avvertenze:** nessuna avvertenze speciali

**Limitazioni sui trattamenti:** La ripreparazione frequente ha solo effetti minori su questo strumento. La durata dello strumento è determinata principalmente dall'usura e dai danneggiamenti dovuti all'utilizzo.

**Luogo di utilizzo:** Rimuovere lo sporco superficiale con un fazzoletto di carta monouso.

**Conservazione e trasporto:** nessun requisito specifico.

**Preparazione per la pulizia:** Spingere lo stantuffo (girando la rotella sul retro).

**Pulizia:** Usare detergenti appropriati conforme alle istruzioni del rispettivo fabbricante. Dopo la pulizia rimuovere accuratamente il detergente con acqua corrente. Durante la pulizia automatica non superare i 93 °C.

**Disinfezione:** Usare una soluzione disinfettante appropriata conforme alle istruzioni del rispettivo fabbricante. Rimuovere accuratamente il disinfettante con acqua corrente. Durante la disinfezione automatica non superare i 93 °C.

**Manutenzione:** nessun requisito specifico.

**Confezionamento:** Si raccomanda di usare materiale di confezionamento standardizzato per la sterilizzazione.

**Sterilizzazione:** Sterilizzazione a vapore a 134 °C per 5 min,  
sterilizzazione a vapore a 121 °C per 15 min

**Controllo/ Prova di funzionamento:** Controllo a vista di danni, usura e deformazione

**Stoccaggio:** nessun requisito specifico

Le istruzioni sopra elencate sono state validate dal fabbricante dei dispositivi medici come idonee per la preparazione del dispositivo al riutilizzo. È la responsabilità dell'utente di assicurare che il processo di ripreparazione e le attrezzature, i materiali ed il personale utilizzati ottengono i risultati desiderati. Questo solitamente richiede una validazione e controlli di routine del processo. Altrettanto, qualsiasi deviazione dalle istruzioni consultate deve essere analizzata accuratamente relativo alla sua efficienza e possibile conseguenze svantaggiose.

**ES**  
**Datos del fabricante sobre el método de preparación de productos médicos según DIN EN ISO 17664:2004**



**Fabricante:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Producto:**  
GapSeal aplicador  
**REF 152042**  
Actualizado: 02/2017 (Rev: 1)

**Advertencias:** sin advertencias especiales

**Limitaciones de reprocesamiento:** el reprocesamiento frecuente sólo tiene pequeños efectos sobre este instrumento. El final de la vida útil del instrumento está determinado principalmente por el desgaste y el deterioro por su uso.

**Lugar de utilización:** eliminar la suciedad de las superficies con un paño de un solo uso o un paño de papel.

**Almacenamiento y transporte:** sin requisitos especiales.

**Preparación de la limpieza:** amplía el sello (con rotación inversa de la rueda de transporte).

**Limpieza:** utilizar productos de limpieza adecuados según las indicaciones del respectivo fabricante. Tras la limpieza, eliminar bien el producto de limpieza con agua corriente. En caso de limpieza a máquina, no sobrepasar los 93 °C.

**Desinfección:** utilizar desinfectantes adecuados según las indicaciones del respectivo fabricante. Eliminar bien el desinfectante con agua corriente. En caso de desinfección a máquina, no sobrepasar los 93 °C.

**Mantenimiento:** sin requisitos especiales.

**Embalaje:** se puede utilizar material de embalaje estandarizado para la esterilización (recomendado).

**Esterilización:** Esterilización a vapor a 134 °C durante 5 min o  
esterilización a vapor a 121 °C durante 15 min.

**Control/Comprobación del funcionamiento:** comprobar visualmente si hay daños, desgastes o deformaciones.

**Almacenamiento:** sin requisitos especiales.

Las indicaciones mencionadas arriba han sido validadas como ADECUADAS por el fabricante del producto médico para la preparación de un producto médico para su reutilización. El preparador es el responsable de que la preparación real con el equipamiento, materiales y personal utilizados cumpla los resultados deseados en las instalaciones de preparación. Para ello suelen ser necesarias las validaciones y comprobaciones rutinarias. Además, el preparador deberá valorar cuidadosamente cualquier variación de las indicaciones respecto a su eficacia y posibles consecuencias perjudiciales.

**PT**  
**Informação do fabricante sobre o método de preparação de produtos médicos, de acordo com a norma DIN EN ISO 17664:2004**



**Fabricante:** HAGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Produto:**  
GapSeal aplicador  
**REF 152042**  
Atualizado: 02/2017 (Rev: 1)

**Advertência:** nenhum comentário especial.

**Limitações de reprocesamento:** reprocesamento frequente tem pouco efeito sobre somente este instrumento. O fim da vida útil do instrumento é determinada principalmente pelo desgaste e deterioração do uso.

**Local de utilização:** remover a sujeira das superfícies com um pano de uso único ou toalha de papel.

**Armazenamento e transporte:** Não existem requisitos especiais.

**Preparação de limpeza:** remover o selo (rotação inversa da roda de transporte).

**Limpeza:** usar produtos de limpeza adequados, conforme indicado pelo respectivo fabricante. Após a limpeza, remova a limpeza com água corrente. Se a máquina de limpeza, não deve exceder 93 °C.

**Desinfeção:** usar desinfetantes adequados, conforme indicado pela respectiva fabricante. Remova o bem desinfetante com água corrente. Se o aparelho de desinfeção, não superior a 93 °C.

**Manutenção:** Não existem requisitos especiais.

**Embalagem:** pode ser utilizado material de embalagem padronizada para esterilização (Recomendado).

**Esterilização:** A esterilização a vapor a 134 °C durante 5 min ou  
de esterilização a vapor a 121 °C durante 15 min.

**Controle/Inspeção de funcionamento:** Verifique se há danos, desgaste ou deformação.

**Armazenamento:** Não existem requisitos especiais.

As indicações acima mencionadas foram validados como adequado pelo fabricante do produto médico para a preparação de um produto médico para reutilização. O treinador é responsável pelo preparação real com equipamento, material o pessoal utilizados atende aos resultados desejados no instalações de preparação. Para fazer isso, validações e verificações de rotina são muitas vezes necessárias. Além disso, o preparador deve avaliar cuidadosamente qualquer variação de indicações quanto à sua eficácia e efeitos adversos potenciais.